



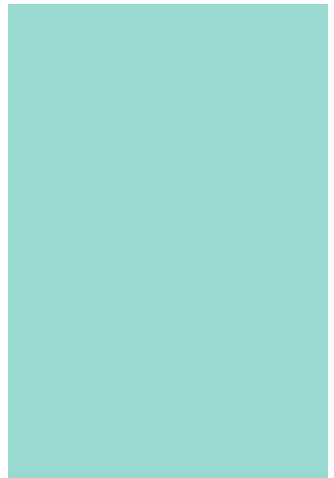
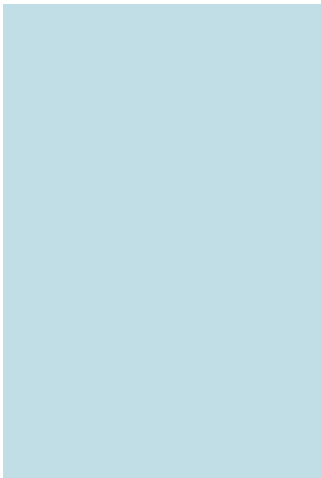
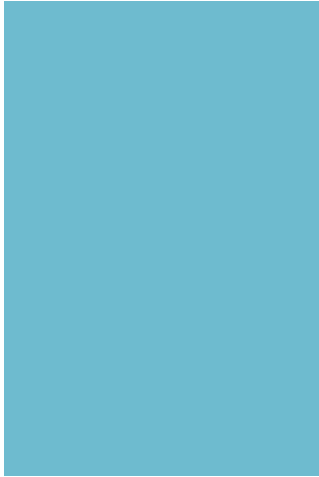
Education &  
Communities

# Getting ready for school

A guide for parents of a child with disability

## Priprema za školu

Vodič za roditelje djeteta s invalidnošću





Polazak u Kindergarten je uzbudljiv korak u životu svakog djeteta. Odabir škole za vaše dijete je važna odluka, a roditeljima djece s invalidnošću to može biti još teži proces.

Ovaj vodič je sastavljen da vam olakša pripremu i izbor škole koja najbolje odgovara potrebama vašeg djeteta.

## Kako početi

- Ako imate dijete s invalidnošću, preporučujemo da kontaktirate ured svoje lokalne ili područne škole 12 mjeseci prije nego što vaše dijete treba krenuti u školu. To će vam dati priliku da s odgovarajućim školskim osobljem porazgovarate o specifičnim potrebama za školovanje i potporu vašeg djeteta.
- Ako vaše dijete ima specifične potrebe što se tiče fizičke pokretljivosti, preporučujemo da prvi kontakt s uredom svoje lokalne ili područne škole uspostavite dvije godine prije početka školovanja. To ministarstvu daje vremena da osigura opcije za školovanje i da pripremi potrebnu infrastrukturu kad dijete krene u školu.
- Na sastanak sa školskim direktorom donesite svu važniju noviju medicinsku i terapijsku dokumentaciju da je vide.
- S članovima svoje mreže za podršku (npr. članovima porodice, prijateljima, ljekarom, pedijatrom, grupom za posredovanje, mrežom za podršku invalidima, fizioterapeutom, psihologom, terapeutom za medicinu rada, logopedom) i s drugim roditeljima djece s invalidnošću u toj školi porazgovarajte o njihovim iskustvima.
- Vaša predškolska ili druga dječja služba vam također može pomoći oko prijelaza u školu. Ako vaše dijete ne koristi usluge tih službi, možete kontaktirati svoju lokalnu školu ili područni ured, koji možda nude posebni program za prijelaz u školu u vašem području. Područni ured možete nazvati sa svog kućnog telefona na telefonski broj 131 536.



## Opcije za upis

- Širom NSW-a, Ministarstvo za školstvo i zajednice (Department of Education and Communities – DEC) pruža širok niz usluga za pomoć đacima sa specijalnim potrebama.
- Kao roditelj ili staratelj djeteta s potvrđenom invalidnošću, možete razmotriti sljedeće opcije za školovanje:
  - Vaša lokalna škola
  - Specijalna nastava u redovnoj školi
  - Specijalna škola (škola za specifične svrhe)

## Pronalaženje prave opcije za školovanje

Školski direktor, u konsultaciji sa školskim timom za učenje i podršku, će vam pomoći da nađete pravu opciju za školovanje svog djeteta, uzimajući u obzir vaš izbor, specifične potrebe za učenje i podršku vašeg djeteta, te udaljenost od lokalnih specijalizovanih službi. Vaš lokalni područni ured vam može pomoći i da nađete pravu opciju za svoje dijete.

## Upis djeteta s invalidnošću

- Upis u redovni razred se obavlja u vašoj lokalnoj školi.
- Upis u specijalni razred ili u specijalnu školu se obavlja postupkom koji se naziva područni odbor za mjesto u školi.
- Informacije o tome možete dobiti ako sa svog kućnog telefona nazovete svoj područni ured na 131 536.

## Sastavljanje liste

- Svoju lokalnu školu možete pronaći preko tražilice za škole na internetu [www.schools.nsw.edu.au/schoolfind/locator/](http://www.schools.nsw.edu.au/schoolfind/locator/). Na toj stranici možete pretražiti određene vrste škola za specijalne potrebe, koje se nazivaju škole za specifične svrhe, ali upamtite da se upis u te škole obavlja preko područnog ureda. Svoj područni ured možete nazvati sa svog kućnog telefona na 131 536.
- Zakažite sastanak sa školskim direktorom i porazgovarajte o opcijama i specifičnim potrebama svog djeteta. Mnogim roditeljima je lakše ako sa sobom povedu prijatelja ili rođaka.
- Na taj sastanak ponesite svu noviju medicinsku dokumentaciju, da je možete pokazati osoblju ministarstva.
- Možda želite pripremiti listu pitanja ili onog što vas brine u vezi potreba vašeg djeteta, i o tome porazgovarati na sastanku.



## Dodatna podrška

Ako vaše dijete ima invalidnost ili poteškoće u učenju i treba dodatnu podršku u školi, molimo nazovite školskog direktora u školi vašeg djeteta ili lokalni područni ured.

Roditelji i staratelji su važan izvor informacija o jakim stranama, sposobnostima i potrebama svoje djece. Efikasna komunikacija između roditelja i škole donosi bolje rezultate za đake.

Tim za učenje i podršku u svakoj školi pomaže nastavnicima da zadovolje obrazovne potrebe svojih đaka. Roditelji i staratelji imaju ključnu ulogu u radu tima za podršku u učenju, time što učestvuju u dogovorima i planiranju oko ispunjavanja potreba svog djeteta.

NSW državne škole na niz načina nude dodatnu podršku đacima s invalidnošću ili s poteškoćama u učenju, u skladu s individualnim potrebama svakog đaka.

Ta podrška može uključiti:

- izmjene u poduci i nastavnom programu koje nastavnici svakodnevno sprovode u svom razredu
- pristup specijalizovanom stručnom osoblju koje pruža podršku đacima i njihovim razrednim nastavnicima
- dodatnu pomoć osoblja za podršku u razredu
- specijalizovane nastavne materijale i opremu
- pristup specijalizovanoj obuci za nastavnike i osoblje za podršku.

## Kako postići što više u školi

- Kad izaberete školu za svoje dijete, budite što više uključeni. Njeguajte pozitivne veze s nastavnicima svog djeteta i školskim osobljem. Time će školsko osoblje bolje poznavati i vas i vaše dijete.
- Budite u redovnom kontaktu s nastavnikom svog djeteta, da biste nastavili razgovarati o nastavnom programu i školskom napretku djeteta, te svim novim pitanjima koja se mogu pojaviti.
- Porazgovarajte o najefikasnijem načinu za održavanje dobre komunikacije između kuće i škole. Vi, kao roditelj, najbolje poznajete svoje dijete. Stoga budite svom djetetu najveća podrška.
- Ako trebate pomoć tumača da biste nazvali školu, molimo nazovite Telefonsku službu tumača na 131 450, i zatražite tumača za svoj jezik. Operater će nazvati školu i organizovati tumača da vam pomogne oko razgovora. Po mogućnosti, škola će organizovati tumača na sastancima ako to zatražite. Te usluge su za vas besplatne.





## Drugi informativni materijali

- [www.schools.nsw.edu.au/gotoschool/enrolment/index.php](http://www.schools.nsw.edu.au/gotoschool/enrolment/index.php) (vebsajt na engleskom)
- *Ko će podučavati moje dijete? (Who's Going to Teach My Child?)* (samo na engleskom)  
[www.schools.nsw.edu.au/media/downloads/schoolsweb/studentsupport/programs/lrngdificulties/whoteach.pdf](http://www.schools.nsw.edu.au/media/downloads/schoolsweb/studentsupport/programs/lrngdificulties/whoteach.pdf)
- Najvažniji mostovi DVD (Critical Bridges DVD) (samo na engleskom)  
[www.det.nsw.edu.au/detresources/critbridges\\_YKSeRaDPnn.pdf](http://www.det.nsw.edu.au/detresources/critbridges_YKSeRaDPnn.pdf)
- Početak škole DVD (Starting School DVD) (postoji na arapskom, kantoneškom, dari, dinka, engleskom, koreanskom, mandarinskom i vijetnamskom jeziku.)  
 Nazovite Gowrie NSW na (02) 8571 9700 da naručite svoj primjerak.

## NSW Department of Education and Communities

### Kontakt brojevi za područni ured Regional office contact numbers

Hunter/Central Coast	4924 9999
Illawarra & South Coast	4222 2929
New England	6755 5934
North Coast	6652 0500
Northern Sydney	9886 7690
Riverina	6937 3871
South Western Sydney	9796 5446
Sydney	9217 4877
Western NSW	6841 2110
Western Sydney	9208 9359

## Moji kontakti (My contacts)

Lokalna škola: (Local school:)

---

Ime školskog direktora: (Principal name:)

---

Telefon: (Phone:)

---

Bilješke: (Notes:)

---

---

---

Područni ured: (Regional office)

---

Ime kontakt osobe: (Contact name)

---

Telefon: (Phone:)

---

Bilješke: (Notes:)

---

---

---

---

© April 2012

NSW Department of Education and Communities

GPO Box 33

Sydney NSW 2001

Australia

T (02) 9561 8000

[www.det.nsw.edu.au](http://www.det.nsw.edu.au)



Education &  
Communities